

## Condiciones de los cursos

El objetivo principal de TranslaStars con sus cursos es que sus alumnos adquieran conocimientos teórico-prácticos a través de contenidos de alto nivel impartidos/creados por profesionales en activo relativos a las características específicas sobre las que versa cada curso.

En el caso de los cursos con proyectos reales remunerados (en adelante denominados ProD+T), queremos además dar la oportunidad a nuestros alumnos de trabajar con proyectos reales en los que sus servicios se vean remunerados tras la finalización del curso. En estos cursos, los alumnos deben tratar de que la calidad de cada proyecto que entreguen sea lo más alta posible ya que dicho proyecto es real y debe llegar a un cliente final.

En el caso del resto de cursos, el objetivo es que los alumnos adquieran igualmente conocimientos teórico-prácticos que les ayuden a avanzar en su carrera profesional.

En cualquier caso, en todos los tipos de cursos, los alumnos cuentan con prácticas no remuneradas autoevaluables para que realicen prácticas de forma autónoma y la posibilidad de ponerse en contacto con el creador/a del curso y/o el gestor de proyectos.

Los datos personales quedan almacenados en la sede de TranslaStars en la Württembergallee 3 de Berlín. Los alumnos tienen derecho de acceso, modificación, eliminación o actualización de sus datos, poniéndose en contacto con TranslaStars a través de [info@translastars.com](mailto:info@translastars.com)

El alumno que adquiera un curso se compromete a cumplir con cada uno de los puntos de este documento y declara haber leído, entendido y aceptado dichos puntos:

### A. DERECHOS

#### Derechos y condiciones aplicables a todos los cursos

1. Los alumnos de los cursos de TranslaStars tienen derecho a ponerse en contacto con los creadores de los cursos y los gestores de proyectos a través de los canales establecidos cuantas veces estimen oportunas.
2. El alumno tiene derecho a la devolución parcial o total del precio del curso en caso de que TranslaStars decida suspender la realización de este y no pueda garantizar las condiciones acordadas en un principio.
3. Los alumnos tienen derecho a recibir un certificado de compleción de sus cursos (siempre que hayan cursado la totalidad de los contenidos de los cursos y hayan realizado las tareas/actividades asignadas).
4. Los alumnos de los cursos de TranslaStars pueden realizar los cursos desde donde quieran sin límite de tiempo para la finalización de estos.



### Derechos y condiciones aplicables a los cursos ProD+T

5. Los cursos ProD+T tienen el compromiso de que los tutores/creadores de dichos cursos proporcionen proyectos remunerados a los traductores tras la finalización del curso (tras la obtención del certificado, al término del bloque de prácticas autoevaluables).

El responsable de la asignación y gestión de dichos proyectos es el tutor de proyectos del curso realizado.

TranslaStars no es responsable de la asignación ni gestión de proyectos, ni obtiene beneficio alguno por los mismos.

Los proyectos pueden estar sujetos a condiciones especiales (firmas de acuerdos de confidencialidad, cesión de derechos, etc.) de los que TranslaStars no es responsable.

En la relación que se crea entre los estudiantes y los tutores de proyectos no media la posibilidad de contratación, ya que los estudiantes deben emitir una factura que recoja la cantidad a abonar por los proyectos asignados.

6. En los cursos ProD+T, los alumnos tienen derecho a recibir feedback de cada uno de los proyectos que hayan realizado (todos sus proyectos serán evaluados con una calificación de referencia de 0 a 10).

7. A la finalización de los cursos ProD+T, los alumnos recibirán proyectos por parte del tutor de proyectos quien les compensará económicamente por la realización de dichos proyectos (en una cantidad que no debe ser inferior a 0,03 €/palabra en lengua origen, en el caso de proyectos que se tarifiquen por palabra-cada responsable de proyectos fijará la cantidad a abonar antes del comienzo de la realización de los proyectos remunerados). Esta compensación tiene como objetivo llegar a recuperar como mínimo el 35 % de la cantidad abonada por el curso.

TranslaStars no obtiene beneficio económico alguno por los proyectos asignados a los alumnos, solo actúa como intermediaria ofreciendo la plataforma de enseñanza y fijando una cantidad mínima para los responsables de proyectos.

En caso de que apliquen condiciones distintas a las aquí expresadas (por la divisa utilizada por el pagador de los proyectos, características particulares del curso y/o del prestador de los proyectos remunerados, etc.), se expresará de forma clara e inequívoca en la descripción del curso.

8. Una vez finalizados los cursos ProD+T, y durante el periodo de asignación de proyectos por parte de su tutor, los alumnos tienen derecho a rechazar (como máximo) la realización de 2 proyectos que no se vean capaces de realizar por cuestiones de tiempo o personales. Si se rechazara una cantidad superior, el tutor de dichos proyectos puede anular de forma definitiva la asignación de proyectos (sin que por ello deba mediar compensación alguna por parte de TranslaStars o del tutor).

9. Para el cobro de sus proyectos, los alumnos deben proporcionar una factura válida (en su país de emisión) a su tutor de proyectos con sus datos personales y solicitar al tutor de proyectos sus datos de facturación (si no se los hubiera proporcionado).

### B. OBLIGACIONES

#### Obligaciones aplicables a todos los cursos

1. Los alumnos mantendrán un comportamiento adecuado a normas de comportamiento básicas en todo momento y respetarán las opiniones de sus compañeros y de sus responsables de proyectos, aprendiendo de ellos y aplicando las oportunidades de mejora en sucesivos proyectos (en el caso de recibir feedback). En el caso de los cursos ProD+T, el incumplimiento por parte de un alumno de estos términos podría llevar a que, a decisión del cuerpo de tutores de proyectos, se anulara el periodo de asignación de proyectos posterior al curso. En tal caso, el alumno accede a no reclamar compensación económica ni devolución parcial o total del curso.



2. El alumno se compromete a no distribuir a terceros de ninguna forma y por ningún medio o canal los contenidos de los cursos y/o de los proyectos que se le asignen (el alumno sí puede publicitar que está desarrollando un determinado proyecto, pero no compartir sus contenidos).

3. Tiempo para finalización de un curso: TranslaStars no marca un plazo para la finalización de los cursos MD. Para los cursos ProD+T, el alumno dispone de 12 meses (a contar desde la fecha de adquisición del curso) para poder empezar la fase de asignación de proyectos reales remunerados. Si tras 12 meses desde la fecha de adquisición, el alumno no hubiese finalizado el curso, dicha fase de asignación de proyectos quedará anulada automáticamente, aunque el alumno puede seguir realizando el curso.

#### Obligaciones relacionadas con los proyectos remunerados tras la finalización de los cursos ProD+T

4. Entrega de los proyectos: tras la finalización de los cursos ProD+T, el alumno se compromete a entregar los proyectos que le asigne su tutor de proyectos en la fecha y hora comprometidas y con una calidad que, a ojos de su tutor, pueda calificar el proyecto con un mínimo de 5 puntos sobre 10 (este requisito de calidad pretende evitar que se entreguen proyectos traducidos automáticamente y/o sin revisar).

El incumplimiento por parte de un alumno de cualquiera de estos términos podría llevar a que, a decisión del cuerpo de tutores de proyectos, se dejaran de asignar proyectos al alumno en cuestión. En tal caso, el alumno accede a no reclamar compensación económica ni devolución parcial o total del curso.

5. El estudiante se compromete a responder a los correos electrónicos con los que el tutor asigna el proyecto a traducir en un plazo de 24 horas (tanto para aceptar como para rechazar un proyecto). El incumplimiento de esta condición, resultará en la cancelación por parte del tutor de proyectos de la asignación de proyectos remunerados para ese estudiante. En este caso, el estudiante se compromete a no solicitar una compensación financiera o la devolución parcial o total del importe del curso. La no entrega por parte del alumno de un proyecto asignado en la fecha y forma acordadas conducirá automáticamente a la anulación por parte del tutor de proyectos de la asignación de proyectos sin que se pueda reclamar por ello indemnización o devolución parcial o total del coste del curso.

6. A menos que se especifique de otra manera, los derechos de los proyectos de traducción asignados por los tutores, corresponden a dichos tutores de proyectos y/o a sus legítimos dueños, ya que son ellos los responsables últimos ante sus clientes de la calidad de los proyectos entregados. Estos derechos no son en ningún caso propiedad de TranslaStars.

7. En los cursos ProD+T, el 35 % de la cantidad que el alumno obtiene mediante los proyectos remunerados que le asigna su tutor de proyectos, hace referencia al precio del curso que ha abonado (no al precio del curso previo a la aplicación de un descuento, por ejemplo).

8. El alumno no tiene derecho al pago parcial o total del precio de los proyectos remunerados realizados si abandona, se le expulsa y/o decide no realizar dichos proyectos por decisión propia del alumno (independientemente de la causa).

9. TranslaStars y sus colaboradores no tienen obligación de contratar a los alumnos durante el periodo de realización de proyectos remunerados ya que se trata de una relación basada en la realización de servicios bajo demanda de forma puntual por parte del gestor de proyectos de cada curso (y no de prácticas remuneradas).



10. Los tutores de proyectos no tienen obligación de seguir asignando proyectos a los alumnos de los cursos ProD+T después de que estos finalicen el mínimo de proyectos especificado en este documento.
11. Los alumnos no pueden delegar los proyectos en terceras personas o empresas.
12. En el periodo de realización de proyectos remunerados online (tras la finalización del curso), los alumnos no tienen derecho a rechazar más de 2 proyectos. El rechazo de más de 2 proyectos conlleva la anulación automática por parte de su tutor de proyectos de la asignación de proyectos sin que por ello tenga que haber compensación económica por parte de TranslaStars y/o los tutores de proyectos. La ausencia de respuesta a la asignación de un proyecto en un plazo de 24 horas (salvo justificación por causa de fuerza mayor) implica la anulación automática de la asignación de proyectos remunerados.
13. Para el cobro de sus proyectos, los alumnos deben proporcionar una factura válida (en su país de emisión) a su tutor de proyectos con sus datos personales y solicitar al tutor de proyectos sus datos de facturación (si no se los hubiera proporcionado).
14. TranslaStars no es responsable del pago de las facturas por la realización de proyectos ni se le puede hacer responsable del pago de dichos proyectos. Las facturas (válidas en el país de residencia del alumno) deben enviarse al tutor de proyectos debidamente cumplimentadas con sus datos y con los datos que le proporcione el tutor. TranslaStars no es responsable de los plazos de pago que se establezcan con el tutor de proyectos.
15. El periodo de la realización de proyectos tras la finalización de los cursos ProD+T es variable y dependerá de los proyectos que pueda asignar el/los tutor/s de proyectos. TranslaStars no tiene responsabilidad alguna sobre la duración del periodo de asignación de proyectos.

### C. GARANTÍA DE DEVOLUCIÓN DEL IMPORTE DE UN CURSO (para cursos ProD+T y MD)

Condiciones para la devolución del importe del curso

1. Te permitimos realizar las tres primeras unidades de cualquier curso sin compromiso (tercera unidad incluida). Si al completar la tercera unidad (o antes) del curso que hubieras elegido, su estructura y contenidos no se ajustan a tus intereses, solo debes enviarnos un correo electrónico a [info@translastars.com](mailto:info@translastars.com) explicándonos el motivo y te devolveremos el importe del curso.
2. Dispones de 14 días desde que hayas adquirido el curso para finalizar las tres primeras unidades y decidir si quieres continuar o si prefieres que te devolvamos el importe que hayas abonado por el curso.
3. Si transcurridos 10 días desde tu registro no has concluido las 3 primeras unidades, no habrá posibilidad de devolución del importe que hayas abonado por el curso.
4. Si avanzas más allá de la tercera unidad, entenderemos que el curso se ajusta a tus expectativas y no habrá posibilidad de devolución del importe que hayas abonado por el curso.
5. La garantía de devolución del importe del curso es aplicable desde el 13/04/2020 (no es aplicable a cursos adquiridos con anterioridad a esta fecha).
6. Si decides darte de baja (por cualquier razón) en uno de nuestros cursos, no podrás volver a inscribirte en dicho curso posteriormente.



#### D. GARANTÍA DE DEVOLUCIÓN DEL IMPORTE DE UN CURSO (para cursos PROD+L)

Condiciones para la devolución del importe del curso

1. Por la naturaleza de estos cursos con sesiones en directo, te permitimos realizar la primera semana del curso sin compromiso. Si al completar la primera unidad (o antes) del curso que hubieras elegido, su estructura y contenidos no se ajustan a tus intereses, solo debes enviarnos un correo electrónico a [info@translastars.com](mailto:info@translastars.com) explicándonos el motivo y te devolveremos el importe del curso.
2. Dispones de 14 días desde que hayas adquirido el curso para finalizar la primera unidad y decidir si quieres continuar o si prefieres que te devolvamos el importe que hayas abonado por el curso.
3. Si transcurridos 14 días desde tu registro no has concluido la primera unidad, no habrá posibilidad de devolución del importe que hayas abonado por el curso.
4. Si avanzas más allá de la primera unidad, entenderemos que el curso se ajusta a tus expectativas y no habrá posibilidad de devolución del importe que hayas abonado por el curso.
5. La garantía de devolución del importe del curso es aplicable desde el 25/08/2020 (no es aplicable a cursos adquiridos con anterioridad a esta fecha).

#### E. PROMOCIÓN 50 % DESCUENTO ESTUDIANTES, MIEMBROS DE ASOCIACIONES DE TRADUCCIÓN Y DESEMPLEADOS

1. El 50 % de descuento en nuestros cursos va dirigido a estudiantes, miembros de asociaciones profesionales y personas desempleadas (en búsqueda activa de empleo), sin importar el área de estudios, el país de procedencia, ni la asociación a la que se pertenezca.
2. Para acceder al descuento, solo tienes que rellenar el formulario en nuestra página de cursos y enviar una prueba de ser estudiante, pertenencia a una asociación profesional o encontrarte buscando empleo de forma activa.
3. Este descuento no tiene carácter retroactivo. Es decir, si has adquirido un curso previamente sin el descuento (siendo estudiante, miembro de una asociación profesional o desempleado), no podremos devolverte parte de la cantidad que has abonado por el curso.

#### F. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDADES

1. TranslaStars tiene derecho a modificar los puntos de este documento sin que por ello deba mediar aviso previo a los estudiantes de sus cursos. En cualquier caso, se respetarán las condiciones aceptadas por el alumno en el momento de adquisición de un curso.
2. TranslaStars no es responsable de los contenidos publicados por sus colaboradores en cualquiera de sus cursos o redes sociales. En caso de que cualquier persona física y jurídica identifique que se infringe algún tipo de derecho o que los contenidos pueden resultar ofensivos, TranslaStars se compromete a retirar dichos contenidos a la mayor brevedad de tiempo posible. Todos los contenidos utilizados y/o subidos a TranslaStars tienen únicamente propósitos educativos.
3. TranslaStars no es responsable del pago de los proyectos a los alumnos de los cursos ProD+T, ni de posibles demoras en dichos pagos. Dichos pagos son responsabilidad en cada curso de su tutor de proyectos específico.
4. TranslaStars tiene derecho a modificar, suspender, descatalogar, cerrar, abrir, crear cursos sin que deba mediar aviso previo a los estudiantes. TranslaStars se compromete en cualquier caso a respetar las condiciones firmadas por los alumnos.
5. TranslaStars no ofrece prácticas en sus cursos. Los proyectos reales remunerados online los asignan los tutores de cada curso con los que TranslaStars colabora (que consideran a los alumnos como trabajadores autónomos que pueden emitir facturas por dichos proyectos-como es práctica habitual en la industria de la traducción).

